

Aenyienz Makgak



Miz byaek ndei couh naemj gwn laeuj ndei. Banhaemh, Ginh Fuzdingz hai boemh laeuj de yo haenx okdaeuj. Ginh Vah nyaenx mbouj ndaej riu hwnjdaeuj: “Boh, mwngz mbouj dwg gangj louz daengz mwngz gvaq ngoenzseng hajeib bi cij hai ha?”

“Ngoenzlawz miz gwn ngoenzhaenx couh dwg ngoenzseng.” Ginh Fuzdingz hix rihaha dwk naeuz, “seizneix hai okdaeuj, hawj Yabeiz cimzcimz hix ndei ha. Yabeiz, mwngz gangj deng mbouj deng?”

“Deng deng, byawz hawj gou gijgwn ndei, gou cungj mbouj lumz aencingz de.”

“Bingzlaeuj roeb mboklaeuj, ngamqhab gap baenz doiq lo.” Ginh Vah naeuz.

“Yienghhaenx cij ndei ne.” Boh de youh riu lo.

Hwnj daiz seiz, Yabeiz haenh laeuj hom, Ginh Fuzdingz haenh nondoq van, song bouxde mwngz boi ndeu gou nip ndeu, it bae it dauq, gyoengqde couh lumj ceiz ndwenlab nei riengjret couh niunek doxcaez lo.

Ginh Fuzdingz nip duz nondoq ndeu, doiq Yabeiz gangj: “Mwngz mbouj siuj yawj duz nonlwg neix bw, majhung le gig maij doxdaeuj.”

“Deng, aen lueg cijnaengz miz rongz doq ndeu, lai le couh doxdaeuj, dwk daengz doiqfueng ngaiz gaj dai liux bae.”

“Vunz hix dwg maij daeuj. Yienznaeuz mbouj naengz gangj dawz bouxde cawzraeg daengzdaej, hoeng ceiqnoix hix hawj de cimz di haemzhoj cijndaej. Lumj gangj gou ba, duicangj gungz sou ‘vwnzgwz’ seiz bae gou, gou bineix boizhaemz de, hawj doih sou gwnvei, saedcaih doiq mbouj gvaq lo. Mwngz baema le bae bang gou gangjgangj.”

“Gijneix mbouj suenq maz law, cij song gaen cehfaen haeuxlidlu, nywjhom hix mbouj gvaq dwg song gaem, ceiq lai dwg makgak, seizneix faexlwg lij ndei ha. Gizsaed, baexmaed makgak mbouj gvaq it dwg aeu senj youq diegbo ndaem, youq diegbingz faexlwg baez ngaiz raemx dumh couh dai; ngeih dwg yiengq namz mbouj yiengq baek, yiengq baek gofaex mbouj baenz aen.”

Ginh Fuzdingz amq fug Yabeiz baenzneix rox naemj rox yawj, de youq ndoeng makgak cienq le gvaengx ndeu, gingqyienz couh gip ndaej gij “cungqcax baexmaed” de doiqfouq duicangj gungz haenx bae lo. Hoeng de youh miz di hozngeiz: “Dwg mbouj dwg Ginh Vah lwnh mwngz a?”

“Mwngz cam de.”

Ginh Fuzdingz baenq naj bae yawj Ginh Vah, Ginh Vah riu le sing ndeu: “Mwngz laihaeuz uk de dwg ukfaex ha!” Gangj sat cuengq aenvanj couh ok rog bae lo.

Ginh Fuzdingz roxnyinh Yabeiz daeg neix caen dwg mbouj loek, couh mbouj rox de ndaej mbouj ndaej “aendungx baez cienq fwen couh daeuj”. De doiq Yabeiz gangj: “Dou gizneix miz aen sibgvenq ndeu, baez miz daegmbauq daj rog daeuj, dahsau

八角姻缘

□ Moz Yimingz sij Ouh Caijfangh hoiz

□ 莫义明 著 欧彩芳 译

有好菜就想起了好酒。黄昏,金福廷开了他那坛藏酒。金花不禁笑了起来:“阿爸,你不是说留到五十生日才开的吗?”

“哪天有吃哪天就是生日。”金福廷笑嘻嘻地说,“现在开出来,让亚培领个情也好。亚培,你讲对不?”

“对对,哪个给我好的吃,我总是不忘记他的恩情。”

“酒瓶遇酒筒,刚好是一对。”金花说。

“那才好呢。”她爸又笑了。

上桌的时候,亚培赞美酒好,金福廷赞美蜂香,两人你一杯我一簇,一来一往,像腊月的白糍粑很快就捏成一团。

金福廷夹起一只蜂蛹,对亚培说:“你别小看这虫仔,大了可好斗哩。”

“对,一条山冲只能有一窝,多了就斗,直到把对方彻底消灭。”

“人也是好斗的。虽然不能说把对方彻底消灭,至少要让对方吃点苦头。比如我吧,你那个穷队长‘文革’中批了我,我今年报复了他,叫你们队吃了亏,实在对不起。你回去帮我说说。”

“那也没什么,薏米种才两斤,香草苗不过是两把,多的是八角,现在苗还在嘛。其实,八角的秘密无非是一要选坡地,平地水一淹苗就死;二是向南不向北,向北很少结子。”

金福廷暗暗佩服亚培的眼力,在八角林里转了一圈,竟缴了他对付队长的“秘密武器”。但他又有点怀疑:“是不是金花讲给你听的?”

“你问她。”

金福廷把脸转向金花,金花笑了一声:“你以为人家是木头脑袋!”放了碗就出去了。

金福廷觉得亚培这孩子顶不错,就不知是否“肚子转弯歌就来”。他对亚培说:“我们这里有个习惯,外地小伙子来,本地的妹子就为他摆歌堂,你要准备好。”

“行呵,我还想当陶先生哪!”亚培讲得很轻松。

“如果你的歌打动了哪个妹子的心,找你上门就更好,免得在苦寒山打滚。”金福廷兴头一来,口若悬河,滔滔不绝,“相爱就得勇敢。解放前我们就这样:妹子睡在楼上,小伙子爱上哪个就去爬哪个楼。如果谈得来,她爸妈又高兴,还请进屋去吃宵夜呢。”

这时,河那边传来了歌声。亚培扒完几口饭,说了声“去看看”,就出门去了。

金福廷也是个歌手,听见唱歌瘾就来。他正在收拾桌子,一个小伙子跑进来说:“金大伯,妹子那边不知从哪里请来一位歌师,我们斗不过了,你快去!”

“好,我去!三月鸬鹚占岭头,哪能由她显威风!”他随小伙子来到河这边的一家吊楼,隐在一伙后生哥的后面。这时亚培正领头唱道:

“你长得多么好呢,香哩!

走时蜜蜂背后追,

坐时蝴蝶身边绕;

你若戴上银板和耳环,

我的三魂七魄呀,

就随你去了呢,香哩!”

对河姑娘答道:

“莫要这样讲呢,香哩!

我是沟边的浮萍,日夜随水漂流,

我是荒山上的小鸟,

长年找不到枝头呢,香哩!”

亚培又领头唱:

“香哩呢,香哩!

你若是水沟边的浮萍,

我就将你捞起;

你若是荒山上的小鸟,

我就是你的树枝呢,香哩!”

金福廷不禁惊呼起来:“对得实!看对方怎么还。”谁知,强中

更有强中手,对河马上答道:

“你说的话多么好呢,香哩!

它像甜酒那么甜,

它同藏酒那么香;

甜酒吃多还会呛人,

藏酒喝多还会头胀,

你的话呀越听越甜,

越想越香呢,香哩!”

亚培同一帮小伙子一时对不上来,对河姑娘又是“唔”又是笑。金福廷说:“这么办,我讲一句,你们唱一句,还是顺着她们的路子走。”小伙子们这才答道:

“你唱的歌多么美呢,香哩!

它像蜂蜜那么甜,

它像香草那么香;

蜂蜜留久还会变酸,

香草收久还臭糠。

你的歌呀甜得更久,

香得更长呢,香哩!”

对河一时接不下去,小伙子们以胜利者自居,呱呱直叫。过了一会,有一位姑娘喊道:“另起个歌头吧!”

(4)

bonjdieg couh aeu hawj de baij daizfwen, mwngz aeu bwh ndei bw.”

“Ndaej ha, gou lij siengj dang Dauz sienseng ne!” Yabeiz gangj ndaej soengsedsed.

“Danghnaeuz fwen mwngz ndaej hawj dah lawz doenghsim, ra mwngz bae hwnjdou engq ndei, mienxndaej mwngz youq Byagujhanz rouxringx gwnhoj.” Ginh Fuzdingz yinx hwnjdaeuj, bak mbouj dingz mbouj duenh, “doxgyaez couh aeu mbeilaux. Gaijfang gaxgonq dou dwg yienghneix: Dahsau youq gwnz laeuz ninz, daegmbauq gyaez byawz couh bae bin laeuz byawz. Danghnaeuz song boux lwnh ndaej ngamj, bohme de youh sim’ angq, lij cingj mwngz haeuj ranz bae gwn haeuxhwnz dem.”

Mwhneix, daj baih dah haenx cienz gij sing fwen gvaqdaeuj. Yabeiz gwn sat geij gaemz haeux, gangj le sing “gou bae yawjyawj”, couh ok dou bae lo.

Ginh Fuzdingz hix dwg boux canghfwen ndeu, dingqnyi miz vunz eu fwen couh hozhaenz. De cingq sousib aen daiz, miz daegmbauq ndeu buet haeujdaeuj naeuz: “Lungzgim, baih dahsau mbouj rox daj gizlawz cingj boux saefwen ndeu daeuj, dou doiq mbouj hingz lo, mwngz vaiqdi bae!”

“Ndei, gou bae! Ndwensam roegfek ciemq gwnz ndoi, baenzlawz ndaej caih de saj vifung!” De riengz daegmbauq daeuj daengz aen laeuz dah baihneix ndeu, ndoj youq baihlaeng bang hauxseng. Seizneix Yabeiz cingq daiqdaeuz eu fwen:

“Mwngz maj ndaej baenz ndei yawj ha, hom li!

Byaij seiz duzrwi riengz baihlaeng,

Naengh seiz duzmbaj humx henz ndang;

Danghnaeuz mwngz raek gaiqngaenz caeuj doiq soi,

Gij hoenz gou ha,

Couh riengz mwngz bae lo, hom li!”

Dahsau youq mbiengj dah haenx dap naeuz:

“Gaej baenzneix gangj vei, hom li!

Gou dwg gobiuz youq gyang mieng, hwnzngoenz riengz raemx lae,

Gou dwg duzroeg gwnz byafwz,

Baenz bi ra mbouj raen ngefaex, hom li!”

Yabeiz youh daiqdaeuz eu:

“Hom li vei, hom li!

Danghnaeuz mwngz dwg gobiuz youq gyang mieng,

Gou couh dawz mwngz vez hwnjdaeuj;

Danghnaeuz mwngz dwg duzroeg gwnz byafwz,

Gou couh dwg ngefaex mwngz vei, hom li!”

Ginh Fuzdingz nyaenx mbouj ndaej hemq hwnjdaeuj: “Doiq ndaej ngamj, yawj de baenzlawz hoiz ndaej.” Byawz rox, bouxak ndawde lij miz boux engq ak, mbiengj dah haenx sikhaek dap naeuz:

“Vah mwngz gangj ndaej ndei lai vei, hom li!

De lumj laeujvan baenzneix van,

De lumj laeujyo baenzneix hom;

Laeujvan gwn lai lij saekndaek,

Laeujyo gwn lai lij gyaeuj ngunh,

Vah mwngz ha yied dingq yied van,

Yied naemj yied hom vei, hom li!”

Yabeiz caeuj bang daegmbauq saekseiz doiq mbouj hwnj lo, gyoengq dahsau youq baihdah haenx youh hemq youh riu. Ginh Fuzdingz naeuz: “Baenzneix guh, gou gangj coenz ndeu, sou couh eu coenz ndeu, lij dwg swnh diuzloh gyoengqde byaij.” Bang daegmbauq neix cij hainduj dap naeuz:

“Fwen mwngz eu ndaej ndei lai vei, hom li!

De lumj dangzrwi yienghhaenx van,

De lumj nywjhom yienghhaenx hom;

Dangzrwi louz nanz lij bienq soemj,

Nywjhom cuengq nanz lij haeu raemz.

Fwen mwngz ha van ndaej engq nanz,

Rang ndaej engq raez vei, hom li!”

Baihdah saekseiz ciep mbouj roengzbae, bang daegmbauq couh nyinhnaeuz gyoengqde ndaej hingz lo, youq gizhaenx heuhcaca. Gvaq yaep ndeu, miz dahsau ndeu hemq naeuz: “Vuenh lingh aen fwendaeuz eu ba!”

(4)